



Rosenweg 25  
CH-3007 Bern  
Tel. 031 381 12 19

info@unite-ch.org  
www.unite-ch.org

Schweizerischer  
Verband für personelle  
Entwicklungs-  
zusammenarbeit

Swiss association for  
the exchange of  
personnel in development  
cooperation

Plate-forme suisse pour  
l'échange de personnes  
dans la coopération  
internationale

Plataforma Suiza para el  
intercambio de personas  
en la cooperación  
internacional

Forum Svizzero per lo  
scambio di persone  
nella cooperazione  
internazionale

Plataforma Suíça para o  
intercâmbio de pessoas  
na cooperação  
internacional

## Il volontariato nella cooperazione allo sviluppo

### Lo sviluppo dal volto umano !

#### **Lo sviluppo attraverso l'incontro**

La cooperazione allo sviluppo attraverso lo scambio di personale volontario è una forma di cooperazione internazionale che non avviene in primo luogo con l'invio di denaro e tecnologia, ma attraverso l'incontro proficuo fra persone di culture diverse. Insieme lavorano per migliori condizioni di esistenza nei paesi del Sud.

Questa forma di cooperazione fornisce personale svizzero qualificato per impegni di volontariato con una durata da tre fino a cinque anni nei paesi del Sud. Questa collaborazione di base fra persone del Nord e del Sud permette uno scambio intenso di saperi e di competenze che favoriscono uno sviluppo duraturo ed efficace.

L'invio di personale qualificato in progetti di sviluppo concepiti dalle organizzazioni partner locali avviene sulla base dei bisogni concreti del posto e mette sullo stesso piano le istituzioni del Nord e del Sud.

Accanto ai progetti Nord-Sud questa cooperazione allo sviluppo sostiene anche progetti di scambio Sud-Nord e Sud-Sud promuovendo così, non soltanto lo sviluppo nei paesi del Sud, ma intervenendo anche sulle società del Nord.

La cooperazione allo sviluppo attraverso lo scambio di volontari sensibilizza l'opinione pubblica e le istituzioni politiche del Nord e del Sud e si impegna per una migliore comprensione fra culture.

Questa cooperazione si fonda su un dialogo paritetico fra culture, istituzioni e uomini.

Nascono così, spesso, proposte innovative e nuove tematiche che favoriscono la cooperazione allo sviluppo in senso lato e il lavoro politico con i paesi del Sud.

Le organizzazioni partner del Sud, le organizzazioni di volontariato del Nord e i volontari svizzeri diventano ambasciatori di una cooperazione internazionale vissuta concretamente.

Nei paesi del Sud i volontari sono altamente considerati come i rappresentanti di una Svizzera solidale.

#### **Lo sviluppo attraverso lo scambio**

I progetti nell'ambito della cooperazione allo sviluppo attraverso l'invio di volontari (scambio) sono progetti di lungo respiro che garantiscono ai partner del Sud un accompagnamento affidabile e permanente. I progetti si preoccupano di fornire mezzi efficienti ed efficaci e di promuovere un miglioramento sostenibile delle condizioni di esistenza. Offrono un aiuto all'autoaiuto (capacity development) promuovendolo attivamente. Questa cooperazione sostiene e rafforza i gruppi locali e le loro strutture (institution building). Promuove anche i metodi partecipativi così come la mobilitazione contro le cause delle ingiustizie, della violenza e della povertà (empowerment). Il carattere di lunga durata dei progetti sostiene inoltre i partner del Sud in situazioni di violenza e di repressione (advocacy) e costituiscono esempi di alternative non violente alle strategie repressive nella soluzione dei conflitti (peace building).

## **Personale qualificato nel dialogo interculturale**

I nostri professionisti nella cooperazione allo sviluppo lavorano con lo statuto di volontari ricevendo un compenso che copre i bisogni di uno stile di vita adattato alle condizioni locali. Essi portano con loro un importante know-how e una grande competenza sociale, politica e interculturale che approfondiscono ed estendono durante il loro impegno.

Dopo il loro rientro in patria metteranno a frutto tutto ciò per sensibilizzare la nostra società alle problematiche Nord- Sud: ad esempio con conferenze nelle scuole, con l'attività di informazione attraverso i media, oppure con la promozione delle attività delle loro ONG di appartenenza.

Le loro competenze interculturali e l'esperienza professionale acquisite durante il loro impegno nel Sud li trasformano in professionisti ricercati nell'ambito sociale, educativo e internazionale.

## **Unité**

Unité, Forum svizzero per lo scambio di persone nella cooperazione, è una federazione con lo scopo di creare e promuovere la solidarietà e lo scambio con le popolazioni dei paesi sfavoriti del Sud. Essa rappresenta circa 25 organizzazioni svizzere di invio di volontari orientate alla cooperazione negli ambiti tecnologico, socio-politico, religioso o umanitario, specializzate nello scambio di persone per la cooperazione internazionale Nord-Sud. Esse operano in stretta collaborazione con istituzioni statali, religiose e altre organizzazioni non governative e di base locali.

Le prestazioni di Unité comprendono, fra le altre, la cura e l'ampliamento della rete nazionale e internazionale, la formazione continua delle ONG federate, così come il controllo di qualità e lo sviluppo strategico della cooperazione internazionale su base volontaria.

Unité e i suoi membri sono sostenuti, nell'ambito del programma di promozione della cooperazione allo sviluppo attraverso lo scambio di volontari tra Nord e Sud, dalla **Direzione allo Sviluppo e alla Cooperazione (DSC)**.

Attualmente 40 paesi in Africa, America Latina, Asia e Oceania partecipano al programma del quale fanno parte in primo luogo progetti in campo sanitario, sociale, agricolo, educativo e progetti di rafforzamento istituzionale.

**Contatti: Segretariato Centrale Unité - Mattenhofstrasse 33 - CH-3007 Berna**

[info@unite-ch.org](mailto:info@unite-ch.org) - [www.unite-ch.org](http://www.unite-ch.org)

*Unité non si occupa direttamente degli aspiranti volontari. Per le informazioni relative all'impegno volontario rivolgersi alle organizzazioni di invio. Altre informazioni si trovano al sito [www.unite-ch.org](http://www.unite-ch.org)*

**" Il volontariato nella cooperazione allo sviluppo fornisce il proprio contributo al compito fondamentale della cooperazione allo sviluppo: la lotta alla povertà nel Sud. Essa porta però il suo contributo allo sviluppo anche qui da noi, nel Nord. "**

*Ambasciatore Walter Fust, Direzione allo Sviluppo e alla Cooperazione, DSC.*

*Lo sviluppo dal volto umano - lascia il segno !*